

ἀν-έγ-κλητος sans-reproche°

cf. ἔγ-καλέω accuser° et ἔγ-κλημα inculpation

- 3Ma 5:31 Ὅσοι γονεῖς παρήσαν ἢ παίδων γόνου,
τὴνδε θηρσὶν ἀγρίοις ἐσκεύασα ἂν δαψιλῆ θοῖναν
ἀντὶ τῶν ἀνεγκλήτων
ἐμοὶ καὶ προγόνοις ἐμοῖς ἀποδεδειγμένων ὀλοσχερῆ βεβαίαν πίστιν ἐξόχως
Ιουδαίων.
- 3Ma 5:31 *(C'est) vos parents, s'ils étaient là, ou vos enfants
(qui) auraient dû fournir un repas à ces bêtes sauvages,
non ces Juifs sans-reproche°,
qui m'ont loyalement servi ainsi que mes prédécesseurs.*
- 1Co 1: 8 ὃς καὶ βεβαιώσει ὑμᾶς ἕως τέλους ἀνεγκλήτους
ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ [Χριστοῦ].
- 1Co 1: 4 Je rends-grâces à Dieu toujours à votre sujet (...)
- 1Co 1: 8 C'est lui qui vous affermira
(pour que vous soyez) sans-reproche° jusqu'à la fin
au Jour de notre Seigneur Jésus / Yeshou'a [[Messie / Christ]].
- 1Co 1: 9 Il est fidèle, le Dieu par qui vous avez été appelés ...
- Col. 1:22 νυνὶ δὲ ἀποκατήλλαξεν ἐν τῷ σώματι τῆς σαρκὸς αὐτοῦ διὰ τοῦ θανάτου
παραστήσαι ὑμᾶς
ἀγίους καὶ ἀμώμους καὶ ἀνεγκλήτους κατενώπιον αὐτοῦ,
- Col. 1:22 voici que, maintenant, il vous a réconciliés dans son corps de chair, par la mort,
pour vous présenter devant lui, saints, sans-défauts et sans-reproche°,
- 1Tim 3:10 καὶ οὗτοι δὲ δοκιμαζέσθωσαν πρῶτον,
εἶτα διακονείτωσαν ἀνεγκλητοὶ ὄντες.
- 1Tim 3: 8 Que les serviteurs / diacres, de même, soient des hommes dignes (...)
- 1Tim 3:10 Mais, ceux-là aussi, qu'on les éprouve d'abord ;
puis qu'ils exercent l'office de serviteur / diacre, s'ils sont sans-reproche°.
- Tite 1: 6 εἴ τις ἐστὶν ἀνεγκλητος, μιᾶς γυναικὸς ἀνὴρ, τέκνα ἔχων πιστά,
μὴ ἐν | κατηγορίᾳ ἀσωτίας ἢ ἀνυπότακτα.
- Tite 1: 7 δεῖ γὰρ τὸν | ἐπίσκοπον ἀνεγκλητον εἶναι ὡς θεοῦ οἰκονόμον,
μὴ | αὐθάδη, μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ | αἰσχροκερδῆ,
- Tite 1: 5 Si je t'ai laissé en Crète,
c'est pour que tu mettes en ordre ce qui manque°
et que, dans chaque ville, tu établisses des anciens,
comme moi je te l'ai prescrit.
- Tite 1: 6 Chacun doit être sans-reproche°, mari d'une seule femme,
avoir des enfants {= croyants},
qu'on ne puisse accuser de dévergondage ou d'insoumission.
- Tite 1: 7 Car il faut que l'évêque soit sans-reproche° en sa qualité d'intendant de Dieu,
ni arrogant, ni coléreux, ni adonné au vin, ni batailleur,
ni avide d'un gain honteux ...

ἔγ-κλημα inculpation

- Ac 23:28 βουλόμενός τε ἐπιγνώσει τὴν αἰτίαν δι' ἣν ἐνεκάλουν αὐτῷ
κατήγαγον εἰς τὸ συνέδριον αὐτῶν
- Ac 23:29 ὃν εὗρον ἐγκαλούμενον περὶ ζητημάτων τοῦ νόμου αὐτῶν,
μηδὲν δὲ ἄξιον θανάτου ἢ δεσμῶν ἔχοντα ἔγκλημα.
- Ac. 23:27 L'homme que voici, les Juifs s'en étaient emparés et ils allaient le tuer,
quand, survenant avec la troupe, je le leur ai arraché, ayant appris qu'il était Romain.
- Ac. 23:28 Voulant connaître la cause pour laquelle ils l'accusaient,
je l'ai fait-descendre devant leur Sanhédrin.
- Ac. 23:29 J'ai trouvé qu'on l'accusait à propos de question touchant leur loi,
mais qu'il n'y avait dans l'inculpation rien (qui soit) digne de {= méritât} la mort ou des liens.
- Ac 25:15 περὶ οὗ γενομένου μου εἰς Ἱεροσόλυμα
ἐνεφάνισαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τῶν Ἰουδαίων
αἰτούμενοι κατ' αὐτοῦ καταδίκην.
- Ac 25:16 πρὸς οὓς ἀπεκρίθη
ὅτι οὐκ ἔστιν ἔθος Ῥωμαίοις χαρίζεσθαι τινα ἄνθρωπον
πρὶν ἢ ὁ κατηγορούμενος κατὰ πρόσωπον ἔχει τοὺς κατηγοροῦς
τόπον τε ἀπολογίας λάβει περὶ τοῦ ἐγκλήματος.
- Ac. 25:14 ... Festus a exposé au roi (Agrippa) le cas de Paulus :
Il y a ici, dit-il, un prisonnier laissé par Félix,
- Ac. 25:15 au sujet duquel, lorsque je me suis rendu à Jérusalem,
les chefs-des-prêtres et les anciens des Juifs ont manifesté {= porté plainte},
réclamant sa condamnation.
- Ac. 25:16 Je leur ai répondu que les Romains n'avaient pas coutume de livrer un homme
avant que l'accusé ait été confronté avec ses accusateurs
et ait obtenu la faculté de se défendre contre l'inculpation.